**Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet**

►**B**

# KOMMISSIONENS BESLUT nr 1469/2002/EKSG

## av den 8 juli 2002

## om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Republiken Kazakstan

(EGT L 222, 19.8.2002, s. 1)

Ändrat genom:

| | | Officiella tidningen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr | sida | datum |
| ►**M1** | Kommissionens förordning (EG) nr 886/2004 av den 4 mars 2004 | L 168 | 14 | 1.5.2004 |

▼B

# KOMMISSIONENS BESLUT nr 1469/2002/EKSG

## av den 8 juli 2002

## om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Republiken Kazakstan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 95 första stycket i detta,

efter samråd med rådgivande kommittén och efter enhälligt instämmande av rådet, och

av följande skäl:

(1) För åren 2000 och 2001 reglerades handeln med Kazakstan med vissa produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen av ett avtal ([1]).

(2) Gemenskapen har slutit ett nytt EKSG-stålavtal med Kazakstan om handel med vissa stålprodukter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, i vilket utvecklingen av förbindelserna mellan parterna beaktas ([2]).

(3) Genom detta avtal fastställs kvantitativa begränsningar för åren 2002-2004 för vissa stålprodukters övergång till fri omsättning inom gemenskapen samt skapas en ram för avlägsnande av kvantitativa begränsningar under förutsättning att vissa villkor har uppfyllts, särskilt att likvärdiga regler med avseende på konkurrens, statligt stöd och miljöskydd har införts för de stålprodukter som omfattas av avtalet.

(4) Detta avtal måste kunna förvaltas inom gemenskapen med beaktande av erfarenheterna från det tidigare avtalet.

(5) Det är nödvändigt att säkerställa att de berörda produkternas ursprung kontrolleras, och att lämpliga metoder för administrativt samarbete fastställs i detta syfte.

(6) För en effektiv tillämpning av detta avtal är det nödvändigt att ställa krav på gemenskapsimportlicens för övergång till fri omsättning i gemenskapen av de berörda produkterna, och det behövs ett förvaltningssystem för beviljandet av sådana gemenskapsimportlicenser.

(7) Produkter som läggs upp i en frizon eller som importeras enligt förfarandena för tullager, temporär import eller aktiv förädling (suspensionssystemet) bör inte avräknas från de begränsningar som fastställts för produkterna i fråga.

(8) För att säkerställa att dessa kvantitativa begränsningar inte överskrids är det nödvändigt att införa förfaranden som innebär att de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna inte utfärdar importlicenser förrän kommissionen har bekräftat att det fortfarande finns utrymme inom den kvantitativa begränsning det är fråga om.

(9) Avtalet innehåller bestämmelser om ett system för samarbete mellan Kazakstan och gemenskapen för att förhindra kringgående genom omlastning, omdirigering eller på andra sätt. Ett samrådsförfarande inrättas som gör det möjligt att, när det visar sig att avtalet har kringgåtts, träffa en överenskommelse med det berörda landet om en motsvarande anpassning av den kvantitativa begränsning som berörs. Kazakstan har också samtyckt till att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla anpassningar skall kunna verkställas snabbt. Om ingen överenskommelse kan nås med ett leverantörsland inom den fastställda tidsfristen kan

([1]) EGT L 342, 31.12.1999, s. 54.
([2]) Se sidan 20 i detta nummer av EGT.

▼B

gemenskapen, om klara bevis för kringgående föreligger, göra motsvarande anpassning.

(10) För import från och med den 1 januari 2002 av produkter som omfattas av detta beslut har licenser utfärdats enligt beslut 2001/934/EKSG ([1]). Enligt EKSG-stålavtalet skall de berörda kvantiteterna avräknas mot de begränsningar som fastställs för 2002 genom detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Räckvidd**

1. Detta beslut skall tillämpas på import av stålprodukter enligt bilaga I med ursprung i Kazakstan.

2. För tillämpningen av punkt 1 skall stålprodukterna klassificeras i produktgrupper enligt bilaga I.

3. Klassificeringen av de produkter som förtecknas i bilaga I skall grunda sig på Kombinerade nomenklaturen (KN). Förfarandena för tillämpning av denna punkt fastställs i del I i bilaga II.

4. Ursprunget för de produkter som avses i punkt 1 skall bestämmas i enlighet med de regler som gäller i gemenskapen.

5. Förfarandena för kontroll av ursprunget för de produkter som avses i punkt 1 fastställs i bilagorna II och III och i den gällande relevanta gemenskapslagstiftningen.

*Artikel 2*

**Kvantitativa begränsningar**

1. Import till gemenskapen av stålprodukter enligt bilaga I med ursprung i Kazakstan skall omfattas av de årliga kvantitativa begränsningar som fastställs i bilaga IV. Produkter enligt bilaga I med ursprung i Kazakstan får övergå till fri omsättning inom gemenskapen först sedan ett importtillstånd som utfärdats av medlemsstaternas myndigheter enligt bestämmelserna i artikel 4 uppvisats.

Beviljad import skall avräknas mot de kvantitativa begränsningarna för det år då produkterna avsänds i exportlandet.

2. För att säkerställa att de kvantiteter för vilka importtillstånd utfärdas inte vid något tillfälle överstiger de sammanlagda kvantitativa begränsningarna för varje produktgrupp skall de behöriga myndigheterna utfärda importtillstånd först efter det att kommissionen har bekräftat att det fortfarande finns tillgängliga kvantiteter inom de för leverantörslandet gällande kvantitativa begränsningarna för den stålproduktgrupp som berörs av en eller flera importörers ansökningar till de behöriga myndigheterna.

3. Efter den 1 januari 2002 importerade produkter för vilka det enligt beslut nr 2001/934/EKSG, i dess ändrade lydelse, krävs en importlicens skall avräknas mot de relevanta begränsningar för 2002 som anges i bilaga IV.

4. För tillämpningen av detta beslut skall, från och med den dag då beslutet skall börja tillämpas, avsändningen av produkterna anses ha ägt rum den dag då de lastades på det transportmedel som användes för exporten.

([1]) EGT L 345, 29.12.2001, s. 78.

▼B

*Artikel 3*

**Suspensiva arrangemang**

1. De kvantitativa begränsningar som anges i bilaga IV skall inte gälla för produkter som läggs upp i en frizon eller ett frilager eller som importeras enligt förfarandena för tullager, temporär import eller aktiv förädling (suspensionssystemet).

2. Om de produkter som avses i punkt 1 senare övergår till fri omsättning, antingen i oförändrat skick eller efter bearbetning eller behandling, skall artikel 2.2 tillämpas och de produkter som övergår till fri omsättning avräknas mot den relevanta kvantitativa begränsningen i bilaga IV.

*Artikel 4*

**Särskilda regler för förvaltningen av gemenskapens kvantitativa begränsningar**

1. För tillämpningen av artikel 2.2 skall medlemsstaternas behöriga myndigheter innan de utfärdar importtillstånd till kommissionen anmäla de kvantiteter för vilka ansökningar om importtillstånd, underbyggda med exportlicenser i original, har mottagits. Kommissionen skall omgående, i den ordning medlemsstaternas anmälningar har mottagits (”först till kvarn”-principen), meddela sin bekräftelse på att de begärda kvantiteterna är tillgängliga för import.

2. De ansökningar som anmälningarna till kommissionen avser skall vara giltiga om de för varje enskilt fall innehåller tydliga uppgifter om exportland, berörd produktgrupp, kvantitet som skall importeras, exportlicensens nummer, kvotår och medlemsstat där produkterna avses övergå till fri omsättning.

3. De anmälningar som avses i punkterna 1 och 2 skall sändas på elektronisk väg via det integrerade nät som upprättats för detta ändamål, om det av tvingande tekniska skäl inte är nödvändigt att tillfälligt använda andra kommunikationssätt.

4. Kommissionen skall, så långt det är möjligt, för myndigheterna bekräfta hela den kvantitet som angivits i de anmälda ansökningarna för varje produktgrupp. Kommissionen skall dessutom omedelbart kontakta de kazakiska myndigheterna i de fall där anmälda ansökningar överstiger begränsningarna, för att få klarlägganden och finna en snabb lösning.

5. De behöriga myndigheterna skall så snart de får kännedom om kvantiteter som inte utnyttjats under importtillståndets giltighetstid anmäla dessa kvantiteter till kommissionen. Sådana outnyttjade kvantiteter skall automatiskt överföras till de återstående kvantiteterna av gemenskapens sammanlagda kvantitativa begränsning för varje berörd produktgrupp.

6. Importtillstånd eller motsvarande handlingar skall utfärdas i enlighet med bilaga II.

7. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall alltid meddela kommissionen om redan utfärdade importtillstånd eller motsvarande dokument upphävs i de fall där de motsvarande exportlicenserna har återkallats eller upphävts av de behöriga kazakiska myndigheterna. Om de behöriga kazakiska myndigheterna underrättar kommissionen eller en medlemsstats behöriga myndigheter om återkallande eller annullering av en exportlicens efter det att de produkter som berörs har importerats till gemenskapen, skall kvantiteterna i fråga dock avräknas mot den kvantitativa begränsningen för det år då produkterna avsändes.

8. Kommissionen får vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att genomföra bestämmelserna i den här artikeln.

▼B

*Artikel 5*

**Statistik**

1. Medlemsstaterna skall för de stålprodukter som anges i bilaga I inom en månad efter utgången av varje månad meddela kommissionen de sammanlagda kvantiteter som har övergått till fri omsättning under den berörda månaden, med angivande av numret i Kombinerade nomenklaturen och med användande av de statistiska enheter och, i förekommande fall, de tilläggsenheter som används för numret. Importen skall delas upp i enlighet med gällande statistiska förfaranden.

2. För att göra det möjligt att följa marknadstrenden för de produkter som omfattas av detta beslut skall medlemsstaterna före den 31 mars varje år lämna statistiska uppgifter om importen under det föregående året till kommissionen.

*Artikel 6*

**Kringgående**

1. Om kommissionen, efter undersökningar utförda i enlighet med förfarandena i bilaga III, konstaterar att de uppgifter den förfogar över utgör bevis för att produkter enligt bilaga I med ursprung i Kazakstan har omlastats eller omdirigerats eller på annat sätt genom kringgående av kvantitativa begränsningar importerats till gemenskapen, och om den konstaterar att anpassningar måste göras, skall den begära att samråd inleds så att en överenskommelse kan nås om en likvärdig anpassning av de berörda kvantitativa begränsningarna.

2. I avvaktan på resultatet av samrådet enligt punkt 1 får kommissionen, om klara bevis för kringgående föreligger, uppmana Kazakstan att vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för att säkerställa att de anpassningar av de kvantitativa begränsningarna som parterna kommer överens om vid samrådet kan göras för det år då samråd begärdes eller, om kvantiteterna för det innevarande året har förbrukats, för det följande året.

3. Om gemenskapen och Kazakstan inte lyckas nå en tillfredsställande lösning och om kommissionen konstaterar att klara bevis för kringgående föreligger, skall den från de kvantitativa begränsningarna dra av en motsvarande kvantitet produkter med ursprung i Kazakstan.

*Artikel 7*

**Slutbestämmelser**

De ändringar av bilagorna som kan bli nödvändiga för att beakta ingående, ändring eller upphörande av avtal med Kazakstan, anpassningar av kvantitativa begränsningar som görs i enlighet med tillämpliga bestämmelser i EKSG-stålavtalet med Kazakstan eller ändringar av gemenskapsreglerna om statistik, tullarrangemang eller gemensamma importregler skall antas av Europeiska kommissionen.

▼M1

*Artikel 7a*

För övergång till fri omsättning i Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien från och med den 1 maj 2004 av stålprodukter som omfattas av detta kommissionsbeslut krävs importlicens, även om varorna har sänts före den dagen. Om stålprodukterna sänds till en ny medlemsstat före den 1 maj 2004 skall importlicensen beviljas automatiskt utan kvantitativa begränsningar mot uppvisande av konossementet eller något annat transportdokument som av de utfärdande myndigheterna i gemenskapen anses vara likvärdigt och av vilket sändningsdagen framgår samt efter godkännande av kommissionens organ för förvaltning av licenser (SIGL). Om stålprodukterna sänds till en ny medlemsstat den 1 maj 2004 eller därefter omfattas de av de särskilda reglerna för kvantitativa bestämmelser i enlighet med detta kommissionsbeslut.

▼B

*Artikel 8*

Detta beslut skall inte på något sätt utgöra ett undantag från bestämmelserna i det bilaterala EKSG-stålavtal om handel med vissa stålprodukter som gemenskapen har ingått med Kazakstan och som skall ha företräde vid varje fall av konflikt.

*Artikel 9*

Detta beslut träder i kraft och skall tillämpas från och med dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Detta beslut är till alla delar bindande och direkt tillämpligt i alla medlemsstater.

▼B

*BILAGA I*

**KAZAKSTAN**

SA. VALSADE PLATTA PRODUKTER

**SA1. Rullar**

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

*SA1a. Varmvalsade rullar för omvalsning*

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

**SA2. Grovplåt**

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

**SA3. Andra valsade platta produkter**

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10

▼B

7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

▼B

*BILAGA II*

DEL I

**KLASSIFICERING**

*Artikel 1*

Klassificeringen av de stålprodukter som omfattas av detta beslut skall grunda sig på Kombinerade nomenklaturen (KN).

*Artikel 2*

På kommissionens eller en medlemsstats initiativ skall sektionen för tulltaxe- och statistiknomenklatur inom Tullkodexkommittén, som inrättades genom rådets förordning (EEG) nr 2658/87 ([1]), ändrad genom artikel 252 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 ([2]), i enlighet med bestämmelserna i de förordningarna så snabbt som möjligt undersöka alla frågor som rör klassificering enligt Kombinerade nomenklaturen (KN) av de produkter som omfattas av detta beslut, så att produkterna kan klassificeras i rätt produktgrupper.

*Artikel 3*

Kommissionen skall underrätta Kazakstan om alla ändringar av Kombinerade nomenklaturen (KN) som berör produkter som omfattas av detta beslut, så snart ändringarna har antagits av de behöriga myndigheterna i gemenskapen.

*Artikel 4*

Kommissionen skall underrätta Kazakstans behöriga myndigheter om alla beslut som antas i enlighet med de i gemenskapen gällande förfarandena och som avser klassificering av de produkter som omfattas av detta beslut, inom en månad efter det att besluten antagits. Underrättelsen skall innehålla

a) en beskrivning av de berörda produkterna,

b) uppgift om den relevanta produktgruppen och numret i Kombinerade nomenklaturen (KN),

c) skälen till beslutet.

*Artikel 5*

1. Om ett klassificeringsbeslut som antas i enlighet med de förfaranden som gäller inom gemenskapen medför en ändring av klassificeringspraxis eller en ändring av produktgrupp för en produkt som omfattas av detta beslut, skall medlemsstaternas behöriga myndigheter lämna en frist på 30 dagar från dagen för kommissionens meddelande innan beslutet träder i kraft.

2. Produkter som avsänts före den dag då beslutet börjar tillämpas skall även fortsättningsvis omfattas av tidigare klassificeringspraxis, under förutsättning att varorna presenteras för import till gemenskapen inom 60 dagar från den dagen.

*Artikel 6*

Om ett klassificeringsbeslut enligt artikel 5 i denna bilaga som antagits i enlighet med de förfaranden som gäller inom gemenskapen avser en produktgrupp som omfattas av en kvantitativ begränsning, skall kommissionen vid behov utan dröjsmål inleda samråd enligt artikel 9 i detta beslut, i syfte att nå en överenskommelse om de anpassningar av de berörda kvantitativa begränsningarna i bilaga IV som eventuellt är nödvändiga.

*Artikel 7*

1. Om den klassificering som anges i de handlingar vilka krävs för import av de produkter som omfattas av detta beslut skiljer sig från den klassificering som fastställts av de behöriga myndigheterna i den medlemsstat dit produkterna skall importeras skall, utan att detta påverkar tillämpningen av andra bestämmelser på detta område, varorna i fråga preliminärt omfattas av de importarrangemang som i enlighet med bestämmelserna i detta beslut skall tillämpas på dem på grundval av den klassificering som fastställts av de ovannämnda myndigheterna.

2. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall underrätta kommissionen om fall som avses i punkt 1 och särskilt ange

([1]) EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.
([2]) EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

▼B

— de produktkvantiteter det är fråga om,

— den produktgrupp som anges på importhandlingarna och den som fastställts av de behöriga myndigheterna,

— nummer på exportlicensen och den kategori som anges där.

3. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall efter en omklassificering utfärda ett nytt importtillstånd för stålprodukter som omfattas av en kvantitativ gemenskapsbegränsning enligt bilaga IV först sedan kommissionen enligt förfarandet i artikel 4 i beslutet har bekräftat att de kvantiteter som skall importeras finns tillgängliga.

4. Kommissionen skall anmäla fall enligt denna artikel till det berörda exportlandet.

*Artikel 8*

I fall enligt artikel 7 och i liknande fall som tas upp av Kazakstans behöriga myndigheter skall kommissionen vid behov inleda samråd med Kazakstan i syfte att nå en överenskommelse om den slutgiltiga klassificeringen av de produkter som olikheterna gäller.

*Artikel 9*

Kommissionen får i fall enligt artikel 8, i samförstånd med de behöriga myndigheterna i den importerande medlemsstaten eller de importerande medlemsstaterna och de behöriga myndigheterna i Kazakstan, fastställa den slutgiltiga klassificeringen av de produkter som olikheterna gäller.

*Artikel 10*

Om ett fall av olika klassificering enligt artikel 7 inte kan lösas i enlighet med artikel 9 skall kommissionen, i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 10 i förordning (EEG) nr 2658/87, besluta om klassificeringen av de berörda varorna i Kombinerade nomenklaturen.

DEL II

**DUBBELKONTROLLSYSTEM**

(för förvaltning av kvantitativa begränsningar)

*Artikel 11*

1. Kazakstans behöriga myndigheter skall utfärda exportlicens för alla sändningar av stålprodukter som omfattas av de kvantitativa begränsningar som anges i bilaga IV, upp till nivån för dessa begränsningar.

2. Originalet av exportlicensen skall uppvisas av importören, för att det importtillstånd som avses i artikel 14 skall kunna utfärdas.

*Artikel 12*

1. Exportlicensen för produkter som omfattas av kvantitativa begränsningar skall överensstämma med förlagan i tillägg I till denna bilaga och skall intyga bland annat att den berörda mängden varor har avräknats mot den kvantitativa begränsning som fastställts för den produktgrupp som berörs.

2. Varje exportlicens skall avse endast en av de produktgrupper som anges i bilaga I.

*Artikel 13*

Export skall avräknas mot de kvantitativa begränsningar som fastställts för det år då de produkter som exportlicensen gäller avsändes i den mening som avses i artikel 2.5 i beslutet.

*Artikel 14*

1. Om kommissionen i enlighet med artikel 4 i beslutet har bekräftat att den begärda mängden finns tillgänglig inom den kvantitativa begränsning det gäller, skall medlemsstaternas behöriga myndigheter utfärda ett importtillstånd inom fem arbetsdagar efter det att importören har uppvisat motsvarande exportlicens i original. Exportlicensen måste uppvisas senast den 31 mars året efter det år då de varor som omfattas av licensen avsändes. Importtillstånd skall utfärdas av de behöriga myndigheterna i vilken som helst av medlemsstaterna, oavsett vilken medlemsstat som angivits som destination på exportlicensen, om kommissionen i enlighet med artikel 4 i beslutet har bekräftat att den begärda mängden finns tillgänglig inom den kvantitativa begränsningen i fråga.

▼B

2. Importtillstånden skall vara giltiga i fyra månader från och med den dag de utfärdas. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat får, på väl motiverad begäran från importören, förlänga giltighetstiden med ytterligare högst två månader. Sådana förlängningar skall anmälas till kommissionen. Under exceptionella omständigheter får importören begära en andra förlängning. En sådan exceptionell begäran kan endast bifallas genom ett beslut som fattas i enlighet med förfarandet i artikel 7 i beslutet.

3. Importtillstånden skall överensstämma med förlagan i tillägg II till denna bilaga och skall vara giltiga i hela gemenskapens tullområde.

4. Importörens deklaration eller begäran om importtillstånd skall innehålla följande uppgifter:

a) Exportörens fullständiga namn och adress.

b) Importörens fullständiga namn och adress.

c) En exakt beskrivning av varorna och numret eller numren i Kombinerade nomenklaturen.

d) Varornas ursprungsland.

e) Avsändningsland.

f) Produktgrupp i fråga och kvantitet uttryckt i den enhet som anges i bilaga IV till beslutet för produkterna i fråga.

g) Nettovikt för varje KN-nummer.

h) Produkternas cif-värde vid gemenskapens gräns för varje KN-nummer (enligt angivelsen i fält 13 på exportlicensen).

i) Om de berörda produkterna är sekunda produkter eller av bristfällig kvalitet.

j) I tillämpliga fall, betalnings- och leveransdatum och en kopia av konossementet och av köpekontraktet.

k) Exportlicensens datum och nummer.

l) Alla interna koder för administrativa ändamål.

m) Datum samt importörens underskrift.

5. Importörerna skall inte vara förpliktade att importera hela den kvantitet som omfattas av ett importtillstånd i en och samma sändning.

*Artikel 15*

Giltigheten hos importtillstånd utfärdade av medlemsstaternas myndigheter skall vara beroende av giltigheten hos de exportlicenser utfärdade av de behöriga kazakiska myndigheterna som legat till grund vid utfärdandet av importtillstånden och av de kvantiteter som anges i dessa exportlicenser.

*Artikel 16*

Utan att det påverkar iakttagandet av övriga villkor enligt gällande regler skall medlemsstaternas behöriga myndigheter utfärda importtillstånd eller motsvarande handlingar i enlighet med artikel 2.2 utan diskriminering av någon importör i gemenskapen, oavsett var i gemenskapen denne är etablerad.

*Artikel 17*

1. Om kommissionen konstaterar att de sammanlagda kvantiteter som omfattas av exportlicenser som utfärdats av Kazakstan för en viss produktgrupp under något avtalsår överstiger den kvantitativa begränsning som fastställts för den produktgruppen, skall de behöriga myndigheter som utfärdar licenser i medlemsstaterna genast underrättas så att inga ytterligare importtillstånd utfärdas. I sådana fall skall samråd genast inledas av kommissionen.

2. En medlemsstats behöriga myndigheter skall neka att utfärda importtillstånd för produkter med ursprung i Kazakstan som inte omfattas av exportlicenser utfärdade i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga.

DEL III

**GEMENSAMMA BESTÄMMELSER**

*Artikel 18*

1. Den exportlicens som avses i artikel 11 i denna bilaga samt ursprungscertifikatet (förlaga bifogad) får innehålla kopior, vilka skall vara vederbörligen märkta som sådana. Handlingarna skall vara avfattade på engelska.

2. Om de handlingar som avses ovan fylls i för hand skall uppgifterna skrivas med bläck och tryckbokstäver.

▼B

3. Exportlicenser eller motsvarande handlingar samt ursprungscertifikat skall ha måtten 210 × 297 mm. Det papper som används skall vara vitt skrivpapper, limbehandlat, fritt från mekanisk massa och med en vikt av minst 25 g/m$^2$. Varje del skall ha en tryckt guillocherad bakgrund som gör all förfalskning på mekanisk eller kemisk väg synlig.

4. Endast originalet skall godtas av gemenskapens behöriga myndigheter såsom giltigt för import till gemenskapen i enlighet med bestämmelserna i detta beslut.

5. Varje exportlicens eller motsvarande handling och ursprungscertifikatet skall genom tryck eller på annat sätt förses med ett standardiserat serienummer som möjliggör identifiering av handlingen.

▼M1

6. Detta nummer skall vara sammansatt på följande sätt:

Två bokstäver som anger exportlandet enligt följande: KZ = Kazakstan.

Två bokstäver som anger avsedd bestämmelsemedlemsstat enligt följande:

BE = Belgien

CZ = Tjeckien

DK = Danmark

DE = Tyskland

EE = Estland

EL = Grekland

ES = Spanien

FR = Frankrike

IE = Irland

IT = Italien

CY = Cypern

LV = Latvia

LT = Litauen

LU = Luxemburg

HU = Ungern

MT = Malta

NL = Nederländerna

AT = Österrike

PL = Polen

PT = Portugal

SI = Slovenien

SK = Slovakien

FI = Finland

SE = Sverige

GB = Förenade kungariket.

Ett ensiffrigt nummer som anger kvotåret i fråga och som utgörs av sista siffran i årtalet, t.ex ”2” för 2002.

Ett tvåsiffrigt nummer som anger det utfärdande kontoret i exportlandet.

Ett löpande femsiffrigt nummer från 00001 till 99999 tilldelas bestämmelsemedlemsstaten.

▼B

*Artikel 19*

Exportlicensen och ursprungscertifikatet får utfärdas efter det att de produkter de gäller har avsänts. I sådana fall skall de vara försedda med påskriften ”issued retrospectively”.

*Artikel 20*

Om en exportlicens eller ett ursprungscertifikat stulits, förlorats eller förstörts får exportören hos den behöriga myndighet som utfärdat handlingen ansöka om ett duplikat, som skall utfärdas på grundval av de exporthandlingar som exportören

▼B

har tillgång till. Ett sålunda utfärdat duplikat av ett certifikat eller en licens skall ha påskriften ”duplicate”.

Duplikatet skall ha samma datum som den ursprungliga licensen eller det ursprungliga certifikatet.

DEL IV

**GEMENSKAPSIMPORTLICENS - GEMENSAMT FORMULÄR**

*Artikel 21*

1. De formulär som skall användas av medlemsstaternas behöriga myndigheter (en förteckning över dessa finns i ett tillägg till denna bilaga) för utfärdande av de importtillstånd som avses i artikel 14 skall överensstämma med importlicensförlagan i tillägg II till denna bilaga.

2. Importlicensformulär och utdrag av dessa skall upprättas i två exemplar: ett skall vara märkt ”Innehavarens exemplar” och ha nummer 1 och utfärdas till den som ansöker om importlicensen, och det andra skall vara märkt ”Utfärdande myndighets kopia” och ha nummer 2 och behållas av den myndighet som utfärdar licensen. De behöriga myndigheterna får av administrativa skäl lägga till ytterligare kopior av blankett nr 2.

3. Formulären skall tryckas på vitt skrivpapper, fritt från mekanisk massa och med en vikt på mellan 55 och 65 g/m$^2$. De skall ha måtten 210 × 297 mm. Radavståndet skall vara 4,24 mm (en sjättedels tum). Formulärens utformning skall noga följas. Båda sidor av exemplar nr 1, som utgör själva licensen, skall dessutom ha en röd tryckt guillocherad bakgrund som gör all förfalskning på mekanisk eller kemisk väg synlig.

4. Medlemsstaterna skall ansvara för tryckningen av formulären. Formulären får också tryckas av tryckerier som godkänts av den medlemsstat där de är etablerade. I det senare fallet skall det på varje formulär finnas en hänvisning till detta godkännande. Varje formulär skall vara försett med tryckeriets namn och adress eller ett märke som gör det möjligt att identifiera tryckeriet.

5. Vid utfärdandet skall importlicenserna eller utdragen av dessa ges ett utfärdandenummer som fastställs av de behöriga myndigheterna i medlemsstaten. Importtillståndens nummer skall anmälas till kommissionen på elektronisk väg inom det integrerade nätverk som upprättas enligt artikel 4.

6. Licenser och utdrag skall fyllas i på det officiella språket eller ett av de officiella språken i den utfärdande medlemsstaten.

7. I fält 10 skall de behöriga myndigheterna ange tillämplig stålproduktgrupp.

8. De märken som används av de utfärdande organen och av de myndigheter som är ansvariga för avräkningen skall anbringas med en stämpel. En utfärdande myndighets stämpel kan emellertid ersättas med ett relieftryck i kombination med bokstäver eller siffror som görs genom perforering eller med tryck på licensen. De utfärdande myndigheterna skall vid registrering av den tilldelade kvantiteten använda en metod som omöjliggör förfalskning, så att det inte är möjligt att lägga till siffror eller hänvisningar (t.ex. 1 000 euro).

9. På baksidan av exemplar nr 1 och exemplar nr 2 skall det finnas ett fält i vilket kvantiteter kan införas, antingen av tullmyndigheterna när importformaliteterna fullgörs eller av de behöriga administrativa myndigheterna när ett utdrag utfärdas.

Om utrymmet för avräkningar på licensen eller utdraget av denna är otillräckligt, kan de behöriga myndigheterna lägga till ett eller flera fortsättningsblad med fält som motsvarar de som finns på baksidan av exemplar nr 1 och exemplar nr 2 av licensen eller utdraget. De myndigheter som är ansvariga för avräkningen skall placera sin stämpel på så sätt att ena halvan är på licensen eller utdraget av denna och andra halvan på fortsättningsbladet. Om det finns mer än ett fortsättningsblad skall ytterligare en stämpel placeras på samma sätt tvärs över varje blad och föregående blad.

10. Importlicenser och utdrag som utfärdats, uppgifter som fyllts i och påskrifter som gjorts av myndigheterna i en medlemsstat skall ha samma rättsliga verkan i var och en av de andra medlemsstaterna som handlingar som utfärdats, uppgifter som fyllts i och påskrifter som gjorts av myndigheterna i varje annan medlemsstat.

11. Medlemsstaternas behöriga myndigheter får när det är nödvändigt kräva att innehållet i licenserna eller utdragen översätts till det officiella språket eller ett av de officiella språken i den berörda medlemsstaten.

▼B

*Tillägg I*

EXPORTLICENS

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exportör (namn, fullständig adress, land) | **ORIGINAL** | 2. **Nr** |
| | 3. År | 4. Produktgrupp |
| 5. Mottagare (namn, fullständig adress, land) | **EXPORTLICENS**<br>(EKSG-produkter) | |
| | 6. Ursprungsland | 7. Bestämmelseland |
| 8. Ort och datum för sändningen – transportsätt | 9. Tilläggsupplysningar | |

| 10. Varuslag – tillverkare | 11. KN-nummer | 12. Kvantitet (1) | 13. Fob-värde (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. INTYGANDE AV BEHÖRIG MYNDIGHET

Jag intygar härmed att ovan angivna varor har avräknats mot den kvantitativa begränsningen för det år som är angivet i fält 3 för den produktgrupp som är angiven i fält 4 enligt bestämmelserna om handel med EKSG-produkter med Europeiska gemenskapen.

| 15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land) | ..... den ..... |
|---|---|
| | (Namnteckning) (Stämpel) |

(1) Visa nettovikt (i kg) och även kvantitet i föreskriven enhet, om annat än nettovikt.
(2) I säljkontraktens valuta.

▼B

EXPORTLICENS

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exportör (namn, fullständig adress, land) | **KOPIA** | 2. **Nr** |
| | 3. År | 4. Produktgrupp |
| 5. Mottagare (namn, fullständig adress, land) | **EXPORTLICENS**<br>(EKSG-produkter) | |
| | 6. Ursprungsland | 7. Bestämmelseland |
| 8. Ort och datum för sändningen – transportsätt | 9. Tilläggsupplysningar | |

| 10. Varuslag – tillverkare | 11. KN-nummer | 12. Kvantitet (1) | 13. Fob-värde (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. INTYGANDE AV BEHÖRIG MYNDIGHET

Jag intygar härmed att ovan angivna varor har avräknats mot den kvantitativa begränsningen för det år som är angivet i fält 3 för den produktgrupp som är angiven i fält 4 enligt bestämmelserna om handel med EKSG-produkter med Europeiska gemenskapen.

| 15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land) | ..... den ..... |
|---|---|
| | (Namnteckning) (Stämpel) |

(1) Visa nettovikt (i kg) och även kvantitet i föreskriven enhet, om annat än nettovikt.
(2) I säljkontraktens valuta.

▼B

*Tillägg II*

URSPRUNGSCERTIFIKAT

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exportör (namn, fullständig adress, land) | **ORIGINAL** | 2. **Nr** |
| | 3. År | 4. Produktgrupp |
| 5. Mottagare (namn, fullständig adress, land) | **URSPRUNGSCERTIFIKAT**<br>(EKSG-produkter) | |
| | 6. Ursprungsland | 7. Bestämmelseland |
| 8. Ort och datum för sändningen – transportsätt | 9. Tilläggsupplysningar | |

| 10. Varuslag – tillverkare | 11. KN-nummer | 12. Kvantitet (1) | 13. Fob-värde (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. INTYGANDE AV BEHÖRIG MYNDIGHET

Jag intygar härmed att ovan angivna varor har ursprung i det land som är angivet i fält 6, i enlighet med gällande bestämmelser i Europeiska gemenskapen.

| | |
|---|---|
| 15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land) | ..... den .....<br>(Namnteckning) (Stämpel) |

(1) Visa nettovikt (i kg) och även kvantitet i föreskriven enhet, om annat än nettovikt.
(2) I säljkontraktens valuta.

▼B

URSPRUNGSCERTIFIKAT

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exportör (namn, fullständig adress, land) | **KOPIA** | 2. **Nr** |
| | 3. År | 4. Produktgrupp |
| 5. Mottagare (namn, fullständig adress, land) | **URSPRUNGSCERTIFIKAT**<br>(EKSG-produkter) | |
| | 6. Ursprungsland | 7. Bestämmelseland |
| 8. Ort och datum för sändningen – transportsätt | 9. Tilläggsupplysningar | |

| 10. Varuslag – tillverkare | 11. KN-nummer | 12. Kvantitet (1) | 13. Fob-värde (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. INTYGANDE AV BEHÖRIG MYNDIGHET

Jag intygar härmed att ovan angivna varor har ursprung i det land som är angivet i fält 6, i enlighet med gällande bestämmelser i Europeiska gemenskapen.

| | |
|---|---|
| 15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land) | ..... den .....<br>(Namnteckning) (Stämpel) |

(1) Visa nettovikt (i kg) och även kvantitet i föreskriven enhet, om annat än nettovikt.
(2) I säljkontraktens valuta.

▼M1

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**

**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**

**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**

**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**

**RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI**

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**

**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**

**ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI**

**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTSATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**

**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**

**LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI**

**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**

**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**

**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**

**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**

**ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**

**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**

**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

▼B

**BELGIQUE — BELGIË**
Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

▼M1

**ČESKÁ REPUBLIKA**
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133

▼B

**DANMARK**
Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 45 64 01

**DEUTSCHLAND**
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49-6196) 942 26

▼M1

**EESTI**
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660

▼B

**ΕΛΛΑΔΑ**
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

**ESPAÑA**
Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + (34) 915 63 18 23/913 49 38 31

**FRANCE**
Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: (33) 155 07 46 69

**IRELAND**
Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax: (353-1) 631 28 26

**ITALIA**
Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax: (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼M1

**ΚΥΠΡΟΣ**
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit
1421 Nicosia
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

**LATVIJA**
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7 280 882

**LIETUVA**
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974

▼B

**LUXEMBOURG**
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: (352) 46 61 38

▼M1

**MAGYARORSZÁG**
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
(GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax +36-1-336-7302

**MALTA**
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299

Commerce Division
Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299

▼B

**NEDERLAND**
Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax: (31) 505 23 23 41

**ÖSTERREICH**
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: + 43-1-711 00/8386

▼M1

**POLSKA**
Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22

▼B

**PORTUGAL**
Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

▼M1

**SLOVENIJA**
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax +386 (0)1 478 3611

**SLOVENSKO**
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax (421-2) 4342 3919

▼B

**SUOMI**
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi: (358-9) 614 28 52

**SVERIGE**
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

**UNITED KINGDOM**
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44) 1642 533 557

▼B

*BILAGA III*

**ADMINISTRATIVT SAMARBETE**

*Artikel 1*

Kommissionen skall meddela medlemsstaternas myndigheter namn på och adress till de myndigheter i Kazakstan som är behöriga att utfärda ursprungscertifikat och exportlicenser samt lämna avtryck av de stämplar som dessa myndigheter använder.

*Artikel 2*

För de stålprodukter som omfattas av ett dubbelkontrollsystem skall medlemsstaterna inom de tio första dagarna i varje månad underrätta kommissionen om de sammanlagda kvantiteter, angivna i lämpliga enheter och uppdelade efter ursprungsland och produktgrupp, för vilka importtillstånd har utfärdats under den föregående månaden.

*Artikel 3*

1. Efterkontroll av ursprungscertifikat eller exportlicenser skall göras stickprovsvis eller när gemenskapens behöriga myndigheter har rimliga tvivel beträffande ursprungscertifikatets eller exportlicensens äkthet eller beträffande riktigheten i uppgifterna om de berörda produkternas verkliga ursprung.

I sådana fall skall gemenskapens behöriga myndigheter återsända ursprungscertifikatet eller exportlicensen eller en kopia av dessa till de behöriga kazakiska myndigheterna och vid behov ange de formella eller sakliga skälen för undersökningen. Om fakturan har överlämnats, skall denna eller en kopia av denna bifogas ursprungscertifikatet eller exportlicensen eller kopiorna av dessa. De behöriga myndigheterna skall också överlämna alla erhållna upplysningar som tyder på att uppgifterna i certifikatet eller licensen inte är riktiga.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall även gälla efterkontroller av ursprungsdeklarationer.

3. Resultaten av de efterkontroller som utförs i enlighet med punkt 1 skall meddelas de behöriga myndigheterna i gemenskapen inom tre månader. Därvid skall det anges om det certifikat, den licens eller den deklaration som ifrågasätts gäller de varor som faktiskt exporterats och om dessa varor får exporteras till gemenskapen i enlighet med bestämmelserna i detta beslut. De behöriga myndigheterna i gemenskapen får också begära kopior av alla de handlingar som är nödvändiga för att till fullo fastställa fakta, särskilt varornas ursprung ([1]).

4. Om sådana kontroller skulle visa på missbruk eller betydande oegentligheter vid användning av ursprungsdeklarationer, skall den berörda medlemsstaten underrätta kommissionen om detta. Kommissionen skall vidarebefordra informationen till de övriga medlemsstaterna. Gemenskapen kan besluta att de berörda produkterna vid import till gemenskapen skall åtföljas av ett intyg om kazakiskt ursprung enligt artikel 18.1 i bilaga II.

5. Stickprovsmässig användning av förfarandet enligt denna artikel får inte utgöra ett hinder för de berörda produkternas övergång till fri omsättning.

*Artikel 4*

1. Om det av det kontrollförfarande som avses i artikel 2 eller av de uppgifter som de behöriga myndigheterna i gemenskapen förfogar över framgår att bestämmelserna i detta beslut överträds, skall dessa myndigheter anmoda Kazakstan att utföra lämpliga undersökningar eller se till att sådana undersökningar utförs beträffande verksamhet som innebär eller förefaller innebära att bestämmelserna i detta beslut överträds. Resultatet av dessa undersökningar skall meddelas de behöriga myndigheterna i gemenskapen tillsammans med alla andra relevanta uppgifter som gör det möjligt att bestämma varornas verkliga ursprung.

2. Inom ramen för de åtgärder som vidtas i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga får de behöriga myndigheterna i gemenskapen med de behöriga myndigheterna i Kazakstan utbyta all information som anses vara till nytta för att förhindra att bestämmelserna i detta beslut överträds.

3. Om det fastslås att bestämmelserna i detta beslut har överträtts får kommissionen, enligt förfarandet i artikel 7 i beslutet och med Kazakstans samtycke,

([1]) För efterkontroller av ursprungscertifikat skall kopior av certifikaten samt alla exporthandlingar som hänför sig till dem bevaras i minst två år av den behöriga myndigheten i exportlandet.

▼B

vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra att en sådan överträdelse upprepas.

*Artikel 5*

Kommissionen skall samordna de åtgärder som vidtas av medlemsstaternas behöriga myndigheter i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om de åtgärder som de har vidtagit och om de resultat som uppnåtts.

▼B

*BILAGA IV*

**KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR**

*(ton)*

| Produkter | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|---|---|---|
| **SA. Valsade platta produkter** | | | |
| SA1. Rullar | 50 000 | 50 000 | 50 000 |
| SA1a. Rullar för omvalsning | 5 000 | 5 000 | 5 000 |
| SA2. Grovplåt | 0 | 0 | 0 |
| SA3. Andra valsade platta produkter | 53 000 | 55 700 | 58 500 |